

Поиск места ученика на производстве (Lehrstelle): Что лучше предпринять?

Выяснить цель профессии

Если ты идешь искать место ученика на производстве, то выбор профессии должен быть уже завершен. Другими словами: ты знаешь, что ты имеешь необходимые навыки для выбранной профессии. Это важно и даёт тебе возможность искать целенаправленно, а не хвататься за первое предложенное.

Поиск адресов

Теперь тебе нужно узнать какие предприятия предлагают место ученика на производстве, начиная со следующего лета, по профессии, которую ты выбрал(а). Тебе предоставлено много возможностей и вспомогательных материалов:

- ▶ В центре профессиональной ориентации¹ ты найдешь списки предприятий, которые имеют право обучать учеников по выбранным профессиям.
- ▶ В интернете можно найти еще не занятые места учеников на производстве.²
- ▶ В ежедневных и в бесплатных газетах или на сайтах компаний ты можешь встретить предложения по ученическим местам.
- ▶ Многие ученицы и ученики находят через родственников и друзей ученические места на производстве. Воспользуйся уже имеющимися связями.

Установка контактов

Сейчас у тебя уже есть нужные адреса. Необходимо узнать на предприятии, существует ли свободное место в действительности. Тебе необходимо позвонить или сходить туда самому (самой). Если ответ положительный, узнай как подать заявление о приеме на работу и ученичество на производстве, так как форма заявления зависит от предприятия. Некоторые фирмы требуют, чтобы заявление было подано в письменной форме, другие - хотят сначала познакомиться с тобой. Важно, чтобы твое заявление о приеме на работу и ученичество на производстве было заполнено по той форме, которую требует предприятие.

Подача заявления о приеме на работу и ученичество на производстве

Письменное заявление о приеме на работу и ученичество на производстве рано или поздно требуют все предприятия. Существуют четкие правила в оформлении заявления. В школе или в центре профориентации ты сможешь спросить, как должно выглядеть твоё заявление и получить помощь, если ты не сможешь справиться с этим сам. Или в интернете ты найдешь

¹ В каждом кантоне есть как минимум 1 центр профориентации. Адреса центров Вы можете получить в школе, местном органе самоуправления или на сайте:

Deutsch: www.adressen.sdbb.ch Français: www.adresses.csfo.ch Italiano: www.indirizzi.csfo.ch

Центр профориентации более известен под специальным именем или сокращённо:

В немецкоязычной части Швейцарии	BIZ, Laufbahnzentrum
Во франкоязычной части Швейцарии	OP, SOPFA, OFPC, COS, OROSP, CIO, OCOSP
В италияязычной части Швейцарии	orientamento, UOSP

² Свободные места ученика на производстве:

В немецкоязычной части Швейцарии	www.berufsberatung.ch/Lehrstellen
Во франкоязычной части Швейцарии	www.orientation.ch/formation
В италияязычной части Швейцарии	orientamento.ch > scelta professionale > Borsa nazionale dei posti di tirocinio

вспомогательные документы для заявления.³ Важно, что ты покажешь своё заявление компетентному лицу, прежде чем отправить его, ибо оно должно быть полным, подходить к выбранной профессии и быть без ошибок. И еще один совет: если возможно, подай своё заявление в несколько мест одновременно. Таким образом, ты увеличишь свои шансы найти место ученика на производстве.

Не теряй обзор

Очень важно, если ты контролируешь все свои заявления о приеме на работу. Лучше всего, если ты будешь вести список, где ты будешь отмечать: когда было подано заявление, назначена ли тебе встреча и до какого числа тебе обещали дать ответ.

Справиться с экзаменами и собеседованием

Все больше предприятий и организаций проводят так называемые экзамены на пригодность к профессии. Обязательно узнай, как это проводится для выбранной тобой профессии и что для этого необходимо. Если ты прошел(а) отбор, то твой будущий начальник (начальница) захочет с тобой познакомиться. Подготовься к собеседованию. Продумай возможные вопросы и ответы. Если ты не уверен(а), поговори об этом с кем-нибудь. Первое впечатление, сложившееся при собеседовании с тобой, сыграет большую роль. Преподнеси себя с хорошей стороны. Прояви свой интерес и покажи готовность.

Пережить отказ

Найти место ученика на производстве по многим профессиям очень трудно. Поэтому необходимо быть готовым к отказам. Но ни в коем случае не стоит падать духом. Продолжай стараться. Во всяком случае узнай о причинах отказа. Возможно, что ты в дальнейшем что-то улучшишь и тем самым твои шансы успеха увеличатся.

Будь гибким

Не углубляйся только в одну профессию. Может случиться так, что ты не найдешь места ученика по выбранной профессии. Тогда очень важно, чтобы ты был открытым для других решений. Если не удастся получить место ученика на производстве, несмотря на все старания и затраченное время, необходимо проанализировать ситуацию. Используй другие возможности: найди место для начального профессионального образования на производстве в похожих профессиях, используй промежуточный год для прохождения практики, изучения языка и т.д. Реагируй быстро и собирай необходимую информацию или, если это требуется - проси помощи. Переговори с твоим консультантом по выбору профессии в центре профориентации и спланируй дальнейшие действия. Окончание начального профессионального образования (или средней школы) является важной основой для твоего будущего и открывает тебе различные пути развития в дальнейшей жизни.

³ В немецкоязычной части Швейцарии www.berufsberatung.ch >Berufswahl >Lehrstellensuche >Bewerbung
Во франкоязычной части Швейцарии www.orientation.ch >formation >Toutes des places d'apprentissages >Lettre et CV
В италияязычной части Швейцарии www.orientamento.ch > scelta professionale > Borsa nazionale dei posti di tirocinio >Consigli per la ricerca

От школы к будущей профессии

Информация для родителей

Дорогие родители!

Ваша дочь или ваш сын учатся в 7, 8, 9 или 10 классе. Ваш сын или ваша дочь должны скоро выбрать профессию или дальше продолжить свое обучение в школе. Это важный шаг, так как получив профессиональное образование или окончив среднюю школу, молодые люди в Швейцарии имеют хорошую основу для их дальнейшего профессионального развития.

Как помогает школа?

Школа готовит учениц и учеников 8-х и 9-х классов к выбору профессии или к продолжению дальнейшей учебы в школе. Спросите учительницу или учителя, например на родительском собрании, о том, как эта подготовка происходит.

Как помогает центр профориентации?¹

Центр профориентации даст вам всю информацию, связанную с выбором профессии, и возможностью повышения квалификации. Кроме того, вы можете назначить личную встречу, где можно поговорить о ваших профессиональных возможностях, интересах, навыках. Эти услуги осуществляются центром бесплатно в доверительной и конфиденциальной форме.

Школа и центр профориентации поддерживают молодых людей в выборе профессии или выборе школы и, если это необходимо, поможет найти место ученика на производстве. Но ответственность и тем самым основная работа ложится на семью.

Что должны молодые люди сделать сами ?

Как вы можете помочь своим детям ?

Ваш сын или ваша дочь должны стать инициативными, пока они найдут место обучения после школы. Для многих это не просто. Поэтому важно, что семья им помогает и поддерживает. Если у вас есть вопросы и что-то не получается, пожалуйста, обратитесь в центр профориентации.

Выбор профессии или школы для дальнейшего обучения - это процесс. Это значит: надо задавать себе вопросы и искать на них ответы. Это занимает время. Наиболее важные вопросы и наиболее важные способы решения – ответы, описаны:

A Узнать самого себя

Следующие вопросы должны задать себе ваши дети:

- Что у меня хорошо получается в школе? Какие предметы мне нравятся?
- Что я изучал в свободное время или в семье? (Например: изучение иностранных языков; приготовление пищи; делать покупки в магазинах; ремонт чего-то; умение выслушать коллег,

¹ В каждом кантоне есть как минимум 1 центр профориентации
Адреса центров вы можете получить в школе, местном органе самоуправления или на сайте:
Deutsch: www.adressen.sdbb.ch Français: www.adresses.csfo.ch Italiano: www.indirizzi.csfo.ch

Центры профориентации более известны под специальными названиями или же для них используются такие сокращения:

В немецкоязычной части Швейцарии
Во франкоязычной части Швейцарии
В италияязычной части Швейцарии

BIZ, Laufbahnzentrum
OP, SOPFA, OFPC, COS, OROSP, CIO, OCOSP
orientamento, UOSP

когда у них есть проблемы; участие в организации праздников в спортивном клубе или молодежной группе.)

- Я доказал на временной работе, что я пунктуальный и совершаю свою работу добросовестно? (Например: разносить газеты, смотреть за детьми, стричь газоны, на предприятии где я работал и помогал 2-3 часа в неделю)
- Каковы мои сильные стороны? Каковы мои слабые стороны?

Какую поддержку вы можете предложить в качестве родителей:

- Помочь определить, какие виды деятельности подходят вашему сыну или вашей дочери, и где их сильные стороны.

Б Знакомство с профессией

Собирая информацию и проходя курс ознакомительного ученичества -Schnupperlehren², так ваши дети лучше знакомятся с профессиями

- Собирать информацию: читать описания различных профессий, смотреть профессиональные фильмы, посещать информационные собрания³ и информационные выставки о профессиях⁴, а так же уточнять возникающие вопросы в центре профессиональной ориентации.
- Делать „Schnupperlehren“ – означает пройти специальный курс ознакомительного обучения. В ходе этого курса „Schnupperlehre“ можно лучше познакомиться с предприятием, на котором, возможно, предстоит работать. Обычно этот курс „Schnupperlehre“ длится 2-3 дня. Предприятия используют эти курсы „Schnupperlehre“ с целью отбора работников и лучшего знакомства с ними. Тот, кто произвел лучшее впечатление при прохождении „Schnupperlehren“, имеет больше шансов получить рабочее место.

Какую поддержку вы можете предложить в качестве родителей?

Если это возможно, сопровождайте вашу дочь или сына на информационные собрания. Подскажите своим детям даты или напомните своим детям точное время этих информационных собраний.

- Пойдите вместе с дочерью или сыном в центр профориентации. Здесь вы найдете информацию о возможностях обучения в Швейцарии.
- Поговорите с вашей дочерью или сыном об их опыте и впечатлениях, накопленных на курсе ознакомительного обучения .

²

Немецкий	Schnupperlehre
Французский	stage d'information professionnelle; stage en entreprises
Итальянский	stages

³ Информационные собрания :

В немецкоязычной части Швейцарии	www.berufsberatung.ch >Berufswahl >Informationsveranstaltungen
Во франкоязычной части Швейцарии италоязычной части Швейцарии	В центре профессиональной ориентации или в школе спросите, какие информационные собрания есть.

⁴ Информационные выставки о профессиях:

В центре профессиональной ориентации или в школе спросите когда и где будут проходить следующие выставки о профессиях. Эти выставки известны под различными именами:

Немецкий	Berufsmesse, Ausbildungsmesse, Berufsschau
Французский	Salon des métiers, Cité des métiers, salon de la formation
Итальянский	ESPOProfessionisti

Russisch	Von der Schule zum Beruf	www.berufsberatung.ch/migration
Russe	De l'école au monde professionnel	www.orientation.ch/migration
Russo	Dalla scuola al mondo professionale	www.orientamento.ch/migrazione

В Выбор профессии и школы

В процессе выбора профессии ваши дети должны обратить внимание на следующие пункты:

- Выбирая профессию или школу необходимо иметь достаточно времени на размышления и на предпринятия различных шагов .
- При выборе подходящей профессии или выборе школы важно, чтобы было 1-2 запасных варианта в резерве.
- Поговорите с учителями, спросите где есть у вас пробелы? Как вы можете лучше подготовиться к продолжению обучения после окончания 9. или 10. класса?

Какую поддержку вы можете предложить в качестве родителей?

- Интересуйтесь процессом принятия решений.
- Поговорите с детьми о выбранной профессии и о других альтернативах.

Г Как искать место ученика (как правило за год до окончания школы)

При поиске места ученика вашему ребенку могут помочь следующие информационные листы:

- "Поиск места ученика: Как тебе лучше поступить?"⁵

Какую поддержку вы можете предложить в качестве родителей?

- Напоминайте вашей дочери или вашему сыну о том, что нужно как можно раньше начинать поиск места ученика.
- Подбодряйте вашу дочь или вашего сына после полученных отказов продолжать поиск.

Вот несколько примеров того, как мамы и папы могут помочь своим детям.

Разговор с учителями

Лаура учится в 8 классе. Дома она никогда не поднимает тему выбора профессии или о дальнейшем обучении в школе. «В чем дело?», задают себе вопрос родители. После окончания уроков мать идет к учителю и спрашивает: «Может быть в школе Лаура интересуется какой-либо профессией или дальнейшим обучением в школе?»

Всегда быть готовым к появлению новых возможностей

Николас учится в 9 классе. Как и многие другие молодые люди, он хочет стать программистом. Он отправил заявления о приеме в учебные заведения , но получил отовсюду отказ. На родительском собрании родители узнают о том, что учебных заведений, где можно изучать информатику, очень мало. Они советуют Николасу обратиться в центр профориентации для консультации. Николас приходит домой с новой идеей: так как он хорошо знает математику и интересуется техникой, он решил подать документы на учебу по профессии механика-универсала (полимеханика). Он знает, что и в этой профессии он тоже будет работать с компьютером. И если он этого пожелает, то после обучения, он сможет специализироваться по информатике.

У семьи большие надежды

„Когда Володя начнет учиться в университете?“ спрашивают родственники дома в селе.

„В Швейцарии всё по-другому, не так как вы это себе представляете“, - отвечают родители Володи.

„У Володи умелые руки и ему нравятся машины. Он хочет быть автомехаником. Это хорошее образование и эта профессия подходит ему. Мы гордимся своим сыном, который достиг столь многого. В конце концов ведь очень сложно посещать школу, преподавание в которой ведется на чужом языке“. Став автомехаником, Володя сможет найти работу во всем мире!

Слабые знания языка

⁵ www.berufsberatung.ch >Berufswahl >Information für Fremdsprachige
www.orientation.ch >Choix professionnelle > Informations en langues étrangères
www.orientamento.ch >Scelta professionale >Informazioni per persone di lingua straniera

Фатима очень смышленная девушка. Так как она приехала в Швейцарию, когда ей было уже 15 лет, она еще не достаточно овладела языком для того, чтобы изучать какие-либо сложные учебные дисциплины. Фатима и ее родители узнают, что у девушки есть возможность или в течение одного года пройти подготовительные курсы для начала обучения профессии или предварительное обучение, или пройти двухгодичную базовую профподготовку. Фатиме и её родителям это всё незнакомо. Они должны сначала ознакомиться с этими возможностями. Фатима расстроена. Она мечтала о гимназии. Родители ее успокаивают: „Тебе просто нужно больше времени, чем другим. Когда все пробелы в твоих знаниях будут ликвидированы, тогда ты сможешь получить более высокое профессиональное образование и, быть может, затем ты будешь учиться в высшей школе. Ты всего достигнешь!“

Профессия или замужество?

Замире скоро исполнится 16 лет. Молодой человек пришел в гости. Он спрашивает отца: „Могу ли я жениться на Замире?“ Отец отвечает: „Наши семьи близки друг с другом. По нашим традициям брак между Замирой и тобой будет достойным. Но ты ведь знаешь, что мы живем в Швейцарии. Жизнь меняется. Здесь очень важно, чтобы и женщины, и мужчины приобрели профессию. Поэтому Замира должна сначала овладеть профессией. Позже она сама решит за кого ей выйти замуж“.

Отец сопровождает сына

Леонардо учится в выпускном классе. Обучение в школе даётся ему не легко. Он проходит курс, так называемого ознакомительного ученичества как практикант столяра. Он знает, что у него появится возможность пройти двухгодичную базовую профессиональную подготовку на столяра в настоящей столярной мастерской, если он пройдет хорошо курс ознакомительного ученичества. Поэтому он взволнован. Одна из причин для беспокойства заключается также и в том, что он не знает хорошо дорогу, а должен быть на месте вовремя. Отец подбадривает его: „Ты уже многое знаешь об этой профессии. Соберись. В первый день я провожу тебя до дверей предприятия. Мы выйдем пораньше из дома. Если у нас будет время, то пойдем окружным путем и таким образом прогуляемся. Это помогает, когда волнуешься“.

Использовать свои связи

Паола - хорошая ученица. У нее хорошие оценки по французскому, немецкому и математике. Кроме того, она говорит, пишет и читает по-русски. Она просмотрела информацию о различных профессиях, посетила информационные мероприятия и прошла курс ознакомительного ученичества. Сейчас ей стало ясно, что она хочет получить профессию коммерсанта. Она разослала много заявлений о приеме на учебу, но получает только отказы. Ее отец работает в строительной организации и рассказывает своему начальнику о том, что его дочь хочет научиться коммерции. „Спроси в нашем офисе. Они тоже готовят специалистов“ - говорит начальник. „Точно, я так и сделаю. Моя жена тоже может спросить в больнице, где она работает. А может у нас есть и сосед, который сможет нам помочь?...“ думает отец.

Не сдавайтесь

Снова Мехмет получил отказ на его заявление - он хочет получить профессию специалиста по розничной торговле „Detailhandeslfachmann“. Он уже отправил много заявлений, но пока ничего не получается. Все чаще и чаще Мехмет забывает том, что надо искать новые ученические места и отсылать заявления. Как-то он потерял дух. За ужином с семьей его родители говорят: "Мы пойдем в центр профориентации. Там мы узнаем, что ты сможешь сделать и какую помощь сможешь получить. Не сдавайся. Ты сможешь чего-то добиться. Мы поддержим и сопроводим тебя. "

Дорогие родители, если у вас есть вопросы по выбору профессии вашей дочери или вашего сына спросите учителей или обратитесь в ближайший Центр профориентации и информации.

Пути для получения работы и образования в Швейцарии

Информация для взрослых

Вы закончили школу и получили образование за границей и теперь ищете работу в Швейцарии? Или Вы хотели бы продолжить свое образование в Швейцарии? В этой памятке Вы обнаружите полезную информацию, которая предназначена помочь Вам сделать первые шаги в поиске работы или найти возможность продолжить образование в Швейцарии.

Parlez-vous français?“ „Sprechen Sie Deutsch?“ „Parla italiano?“

Независимо от того, ищете ли Вы работу или желаете продолжить образование, одной из важных предпосылок к этому является знание соответствующего языка¹. Если Вам необходимо учить немецкий язык, т. к. вы живёте в немецкоязычной части, то: начинайте с литературного немецкого языка (Hochdeutsch)! Тем самым у Вас появится хорошая основа для того, чтобы позднее понимать швейцарский диалект или даже говорить на нем. Для тех, кто устраивается на подсобные работы, иногда достаточно, просто понимать и немного говорить на требуемом языке. Однако даже на подсобных работах все чаще ожидают, что работники могут немного писать и читать, ну а на работах с более высокими требованиями Вы должны, разумеется, предоставить лучшие знания языка. Для продолжения образования или даже любого иного обучения Вы должны читать и понимать сложные тексты и сами писать их. В зависимости от Вашей цели, Вы должны достичь соответственно более высокого языкового уровня. Поэтому очень важно, чтобы Вы были информированы, какой языковой курс необходим для Вашей цели. Вообще: язык не только важен для работы и повышения квалификации в Швейцарии. Так же и в других жизненных ситуациях знание языка необходимо для общения с соседями и совершения покупок. Оно поможет Вам общаться с учителями Ваших детей или с Вашим врачом, будет полезно при заполнении различных формуляров, при обращении в различные учреждения, ведомства и т.д. И если Вы потом, через несколько лет, все еще захотите искать работу, то первый важный шаг Вами уже сделан!

Обзор языковых курсов Вы найдете в Интернете². Дальнейшую информацию о языковых курсах Вы получите в центре профессиональной ориентации, адреса которых можно найти на последней странице данной памятки.

Советы по поиску работы

Для поиска работы большую роль играет, кроме знания языка, Ваше образование, опыт работы, а также Ваш вид на жительство. В зависимости от экономической ситуации возможно Вам будет очень трудно найти работу в Швейцарии, особенно, если вы никогда не работали. Поэтому используйте любую возможность в Швейцарии, чтобы накопить рабочий стаж: например, на практике или на должности, не соответствующей Вашему образовательному уровню. Позже Вам скорей всего, предложат лучшую работу в этой же фирме, если Вы благодаря практике, получите хорошую характеристику. Тогда Ваши шансы для последующих поисков работы возрастут! Прекрасную возможность предоставляет также работа волонтером (на безоплатной основе), Вы накопите стаж, а также познакомитесь с людьми, которые, возможно, помогут вам в поиске работы.

¹ В Швейцарии 4 официальных языка – немецкий, французский, итальянский и ретороманский (Rumantsch grischun)

² Языковые курсы в интернете

deutsch:	www.berufsberatung.ch/weiterbildung
français:	www.orientation.ch/perfectionnement
italiano:	www.orientamento.ch/perfezionamento

Расскажите Вашим родственникам и знакомым, что Вы ищете работу. Может, на фирме где они работают освободилось рабочее место? Или они знают кого-то, кто знает о свободной вакансии. Работу можно найти по объявлению в газете, через интернет или связаться непосредственно с компанией. Кроме того, Вы можете получить поддержку по поиску работы в службе занятости³ в Вашем регионе.

Признание иностранных дипломов

Вы получили образование у себя в стране и получили диплом, свидетельство об окончании учебного заведения или сертификат? Предоставьте диплом на проверку и узнайте таким образом, какую «цену» Ваш диплом имеет в Швейцарии.

Если это диплом регламентированной профессии, то для работы Вам необходимо подтверждение действительности (эквивалентности) Вашего диплома. Для нерегламентированных профессий Консультативный пункт федеральной службы советует подтвердить уровень Ваших знаний, потому что Вам не нужны признания вашего иностранного диплома для работы в Швейцарии. Все зависит исключительно от рынка труда. Следовательно, работодатели сами решают, возьмут ли они кандидата на работу и будет ли учитываться полученное образование. Подтверждение уровня Ваших знаний: речь идет об информировании будущих работодателей, школ и органов власти о классификации Вашего иностранного диплома или о приравнивании его к швейцарской системе образования.

Даже если диплом будет признан, это, к сожалению, еще не является гарантией, что Вы найдете работу по специальности, особенно, если Вам не хватает трудового стажа в Швейцарии.

Но, безусловно, это будет важным шагом на этом пути. Возможно Вы сможете пройти здесь последипломное обучение, повышение квалификации и, таким образом, получите Швейцарское свидетельство об окончании учебного заведения.

Обращайтесь в Консультативный пункт Федеральной службы образования и технологии⁴. Здесь Вы можете узнать, какие шаги Вам следует предпринять на следующем этапе.

Швейцарская система образования и профобучения

Получение какой-либо определенной профессии значительно отличается в Швейцарии по сравнению со страной, откуда Вы родом. Количество профессий, для получения которых необходимо заканчивать гимназию и потом университет, очень невелико.

Большинство швейцарской молодежи обучается профессии после окончания обязательной школы и получают базовое профессиональное образование. В течение 3-4 лет они получают с одной стороны практические навыки на предприятии, а с другой стороны – теоретическую подготовку одновременно на занятиях в школе. В Швейцарии существует примерно 250 профессий, которым можно обучаться после завершения обязательного образования в школе. Поэтому в соответствии с базовым профессиональным образованием для этих профессий существует много интересных курсов и курсов повышения квалификации. Узнайте, каким образом можно получить в Швейцарии именно Вашу специальность? Получите информацию и,

³ Немецкоязычная часть Швейцарии: Regionales Arbeitsvermittlungszentrum (RAV);
www.treffpunkt-arbeit.ch
Франкоязычная часть Швейцарии: Office régional de placement (ORP);
www.espace-emploi.ch
Италияязычная часть Швейцарии: Ufficio regionale di collocamento (URC);
www.area-lavoro.ch

⁴ www.sbf.admin.ch >Deutsch >Anerkennung ausländischer Diplome
>Français >Reconnaissance de diplômes étrangers
>Italiano >Riconoscimento dei diplomi esteri
>English >Recognition of foreign qualifications

таким образом, Вы узнаете какие возможности есть у Вас, если Вы хотите получить дальнейшее образование и в какой отрасли Вам лучше искать работу.

Брошюра “Что после школы?” дает широкий обзор о системе образования в Швейцарии. Она переведена на многие языки. Вы можете просмотреть ее или взять для просмотра домой в Вашем центре профориентации.

Окончание профессиональных курсов для взрослых

В Швейцарии существует много разных возможностей для взрослых с целью окончания обучения по какой-либо профессии и получения свидетельства об окончании курсов. Информацию об этом вы можете получить в центре профориентации.

Финансирование учебы в ВУЗе или курсов повышения квалификации

Если Вы интересуетесь учебой в ВУЗе или курсами повышения квалификации - непременно позаботьтесь о финансировании Вашей учебы! Большинство студентов в Швейцарии получают материальную поддержку от родителей или работают параллельно с учебой и, тем самым, финансируют свою учёбу сами. Лишь в строго предусмотренных нормативными документами случаях можно получить стипендию от кантона⁵.

Что предлагает система профориентации⁶

Посетите центр профориентации, если вы хотите получить информацию касательно возможностей образования или задумываетесь о профессиональном будущем в Швейцарии. В каждом центре Вы сможете найти информацию о любой профессии и о всех образованиях.

Каждый центр располагает собственной инфотекой. Инфотека действует по тем же принципам, что и библиотека. Вы можете прийти туда без предварительной записи в часы работы, получить информацию о различных профессиях и учебе и взять на дом информационный материал на временное пользование.

В инфотеке имеются и другие справочники и документы по самым разнообразным темам, как например, адреса консультационных служб Вашего района. Как правило, эта информация доступна на языке, распространенном в данной части Швейцарии, и лишь некоторые информационные брошюры переведены на другие языки.

⁵ Информацию о стипендиях ищите в центре профориентации или в Интернете :

В немецкоязычной части Швейцарии:	berufsberatung.ch >Laufbahn >Tipps für die Laufbahnplanung >Finanzierung der Weiterbildung
Во франкоязычной части Швейцарии:	orientation.ch >Formation >Financer sa formation
В италияязычной части Швейцарии:	orientamento.ch >Formazioni >Finanzare la propria formazione

⁶ В каждом кантоне есть как минимум один центр профориентации. Адреса вы можете найти в местном центре самоуправления, в школах или в интернете www.svb-asosp.ch

Deutsch: www.adressen.sdbb.ch Français: www.adresses.csfo.ch Italiano: www.indirizzi.csfo.ch

Центры профориентации более известны под специальными названиями или же для них используются такие сокращения:

В немецкоязычной части Швейцарии:	BIZ, Laufbahnzentrum
Во франкоязычной части Швейцарии:	OP, SOPFA, OFPC, COS, OROSP, CIO, OCOSP
В италияязычной части Швейцарии:	orientamento, UOSP

Если у Вас не получается самостоятельно разобраться в инфотеке, Вы можете записаться на личную консультацию, на которой у Вас представится возможность обсудить свои проблемы трудоустройства со специалистом (запись на консультацию производится в помещении инфотеки или по телефону). Консультационные беседы проводятся на языке, распространенном в данной части Швейцарии. По специальным запросам возможны консультации и на других языках. Служба профориентации не предоставляет рабочие места, но в ходе беседы со специалистом Вы можете обсудить имеющиеся у Вас возможности и, может быть, у Вас возникнут какие-либо новые идеи. Вы сможете принять решение и спланировать совместно со специалистом последующие действия для выбора подходящей работы или образования.

Поиск работы и образование в Швейцарии требует от Вас много терпения и выносливости.

Желаем Вам больших успехов и всего хорошего на Вашем пути.